

## Sois immobile

Guillaume Tell's aria from the opera *Guillaume Tell* (baritone)

French libretto by *Victor-Joseph Étienne de Jouy* (1764–1846) and *Louis Florent Bis* (1789–1855), after *Wilhelm Tell* by *Friedrich Schiller* (1759–1805)

Set by *Gioacchino Rossini* (1792–1868)

### *Recitative*

<b>À</b>	<b>sa</b>	<b>voix</b>	<b>ma</b>	<b>main</b>	<b>laisse</b>	<b>échapper</b>	<b>mes</b>	<b>parricides</b>	<b>armes.</b>
[a	sa	vwa	ma	mɛ̃	lɛ.	se.ʃa.pe	mɛ	pa.ri.si.də.	zar.mə]
At	his	voice	my	hand	lets	slip-away	my	parricide <sup>1</sup>	weapons.

<b>Mes</b>	<b>yeux</b>	<b>sont</b>	<b>obscurcis</b>	<b>de</b>	<b>dangereuse</b>	<b>larmes.</b>
[me.	zjø	sõ.	tɔp.skyr.si	də	dã.ʒə.rø.zə	lar.mə]
My	eyes	are	clouded	by	dangerous	tears.

Mon fils, que je t'ambrasse pour la dernière fois.

### *Aria*

Sois immobile,  
et vers la terre incline un genou suppliant.  
Invoque Dieu: c'est lui seul, mon enfant,  
Qui dans le fils peut épargner le père.  
Demeure ainsi, mais regarde les cieux.  
En menaçant une tête si chère,  
cette pointe d'acier peut effrayer tes yeux.  
Le moindre mouvement... Jemmy, songe à ta mère!  
Elle nous attend tous les deux!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*



---

<sup>1</sup> *Parricide*: the killing of a parent or other near relative.